DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES MADUROS
Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
SESSENTA E DOIS
RAINHA MAEVE
IMPERATRIZ DO OUTRO MUNDO
#1
DIGA OLÁ PARA SUA MAJESTADE EM SUA PRIMEIRA EDIÇÃO #1 DOS ANOS NOVENTA!
DYNAMITE.NET
EPISTARSE HQS
DARICK 2011

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## Os RAPAZES — SESSENTA E DOIS

Num mundo onde heróis fantasiados cortam os céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Pequeno, Leite Materno, O Francês e A Fêmea são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta de pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra - super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama **Os Rapazes**.


Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Letras por:
SIMON BOWLAND

Tradução:
JALMEIDA

Cores por:
TONY AVIÑA

Capa por:
DARICK ROBERTSON

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

Diagramação e Revisão:
EPISTARSE HQS
epistarsehqs.blogspot.com

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
RICH YOUNG • DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT
JASON ULLMEYER • SENIOR DESIGNER
JOSH GREEN • TRAFFIC COORDINATOR
CHRIS CANIANO • PRODUCTION ASSISTANT



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUME 1 #62. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2012 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo © 2012

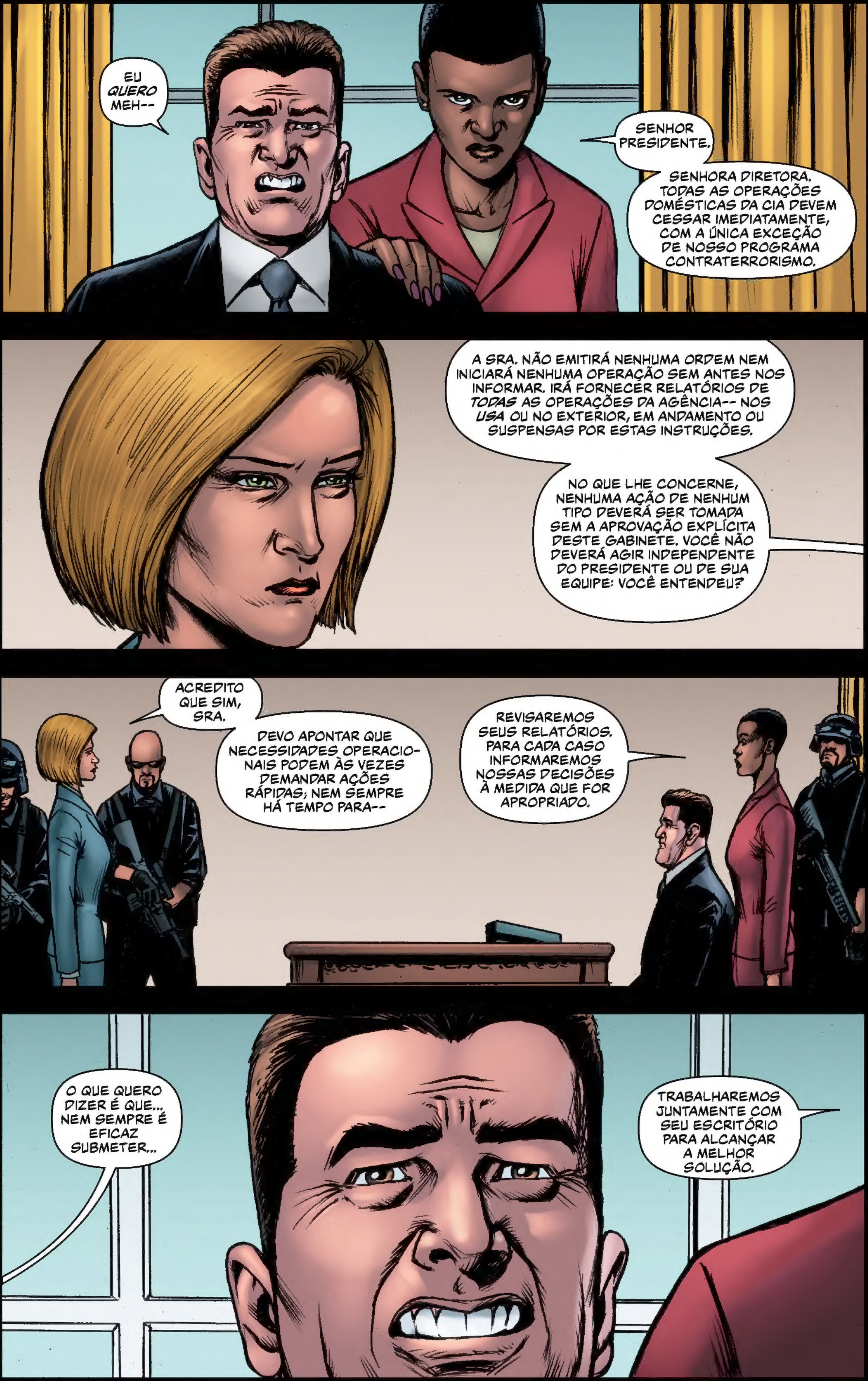
# ALÉM DAS MONTANHAS COM AS ESPADAS DE MIL DE HOMENS

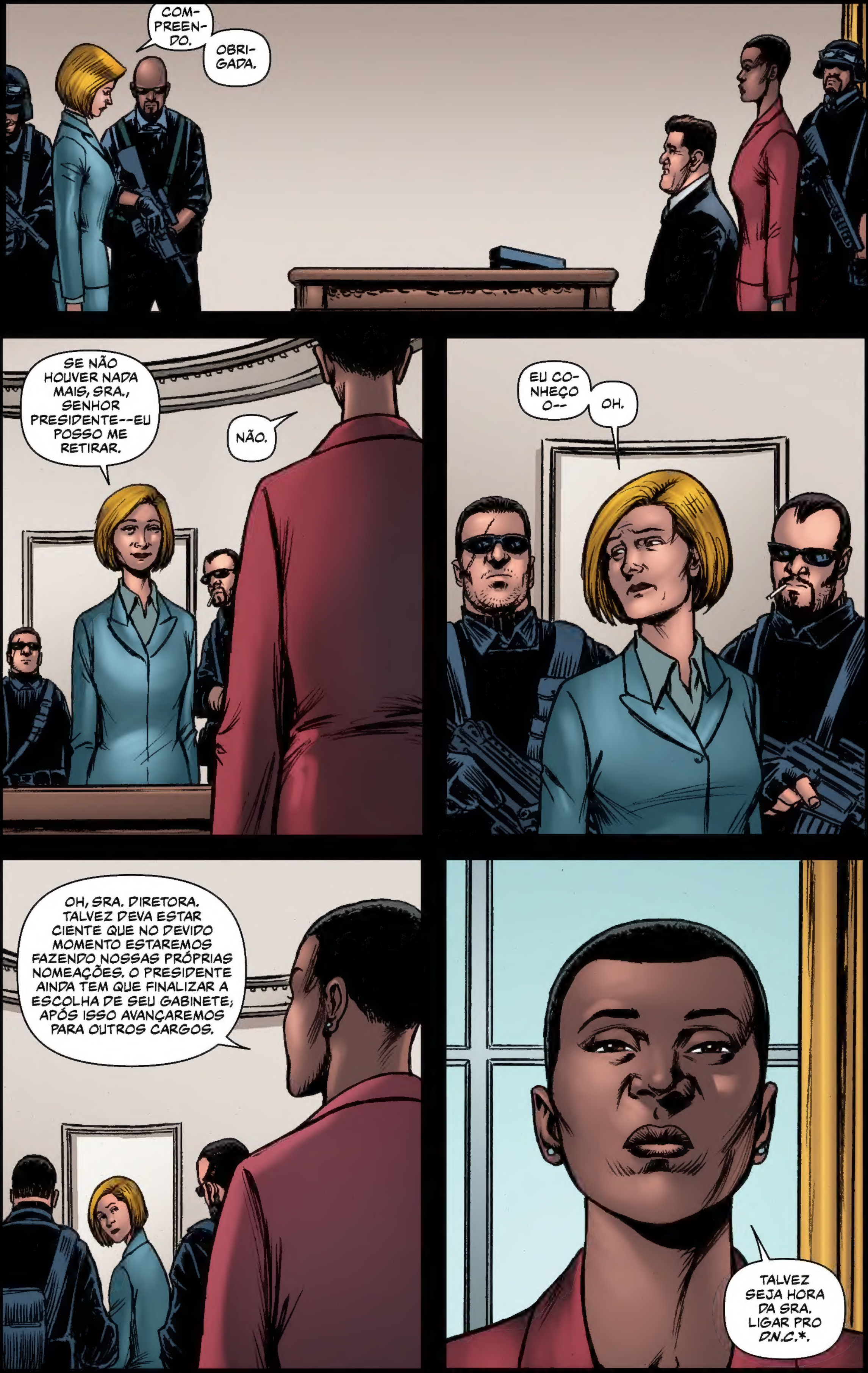
## parte três

CARALHO, QUERO FALAR COM ALGUM DELES! QUERO SABER QUEM--
PUTA MERDA...!
VOCÊ NÃO AVISOU, M'SIEU CHARCUTER.
BEM, PENSEI QUE FOSSE BEM ÓBVIO, NÃO?
ALÉM DISSO, VOCÊ NÃO É--COMO COSTUMA DIZER--*DE MUITO PAPO*, N'EST-- CE PAS?

(*) É QUALQUER SUPERFÍCIE PLANA COM LETRAS, NÚMEROS OU OUTROS SÍMBOLOS EM QUE SE COLOCA UM INDICADOR MÓVEL. FOI CRIADO PARA SER USADO COMO MÉTODO DE NECROMANCIA OU COMUNICAÇÃO COM ESPÍRITOS.

DIRETORA RAYNER. BEM-VINDA À CASA BRANCA.
OBRIGADA. SRA. NA VERDADE JÁ ESTIVE AQUI ALGUMAS VEZES.
ESTEVE-E?
SR. PRESIDENTE, POR FAVOR, ACEITE MEUS PÊSAMES PELA MORTE DO PRESIDENTE SCHAEFER. ELE ERA UM BOM HOMEM E UM GRANDE LÍDER.
TIVE O PRAZER DE TER UMA EXCELENTE RELAÇÃO DE TRABALHO COM A ADMINISTRAÇÃO DELE; E FAÇO VOTOS QUE O MESMO OCORRA COM A SUA.


EU *QUERO* MEH--
SENHOR PRESIDENTE.
SENHORA DIRETORA. TODAS AS OPERAÇÕES DOMÉSTICAS DA CIA DEVEM CESSAR IMEDIATAMENTE, COM A ÚNICA EXCEÇÃO DE NOSSO PROGRAMA CONTRATERRORISMO.
A SRA. NÃO EMITIRÁ NENHUMA ORDEM NEM INICIARÁ NENHUMA OPERAÇÃO SEM ANTES NOS INFORMAR. IRÁ FORNECER RELATÓRIOS DE *TODAS* AS OPERAÇÕES DA AGÊNCIA-- NOS *USA* OU NO EXTERIOR, EM ANDAMENTO OU SUSPENSAS POR ESTAS INSTRUÇÕES.
NO QUE LHE CONCERNE, NENHUMA AÇÃO DE NENHUM TIPO DEVERÁ SER TOMADA SEM A APROVAÇÃO EXPLÍCITA DESTE GABINETE. VOCÊ NÃO DEVERÁ AGIR INDEPENDENTE DO PRESIDENTE OU DE SUA EQUIPE: VOCÊ ENTENDEU?
ACREDITO QUE SIM, SRA.
DEVO APONTAR QUE NECESSIDADES OPERACIONAIS PODEM ÀS VEZES DEMANDAR AÇÕES RÁPIDAS; NEM SEMPRE HÁ TEMPO PARA--
REVISAREMOS SEUS RELATÓRIOS. PARA CADA CASO INFORMAREMOS NOSSAS DECISÕES À MEDIDA QUE FOR APROPRIADO.
O QUE QUERO DIZER É QUE... NEM SEMPRE É EFICAZ SUBMETER...
TRABALHAREMOS JUNTAMENTE COM SEU ESCRITÓRIO PARA ALCANÇAR A MELHOR SOLUÇÃO.




(*) COMITÊ NACIONAL DEMOCRATA.

AKKK
KZZT
NEEEEEB
BORA LOGO, SEU MANÉ...
PARA DE ENROLAR. SABEMOS QUE VOCÊ É SÓ UM CARA. NÃO ESTÁ TENDO UMA PORRA DE TRAVAMENTO DE PROGRAMA.
GAKA
DORP
TUDO BEM, VAI SER DO SEU JEITO. FRANCÊS.
OHHHH CARA. ARTÉRIA BRAQUIAL. OLHA TODO ESSE VERMELHO-CIBER-NÉTICO.
CARA...!
FRANCÊS.
CERTO. A QUEM DEVEMOS O PRAZER?

COMO...?
QUEM MANDOU VOCÊS, SEU IDIOTA...
VOUGHT-
-AMERICAN.
UM CARA DA VOUGHT.
DISSE QUE VOCÊS TINHAM QUE SUMIR.
JESUS, É ISSO MESMO--
ESTES MERDAS É TUDO O QUE MERECEMOS? QUER DIZER, EU ENTENDO OS COMPENSADO-RES, MAS...
É.
A MENOS QUE ESTEJAM GUARDANDO O PESSOAL DA PESADA PRA OUTRA COISA.
ENTÃO, ESSE CARA DA VOUGHT. ONDE ELE...
MERDA!
MINHA AUTODESTRUIÇÃO. VOCÊS ACIONARAM MINHA AUTODESTRUIÇÃO!

TEM QUE ME AJUDAR! DESARMEM ISSO!
FILHO, VOCÊ ESTÁ POR SUA CONTA NESSA.
SACRE BLEU...!
AU... JESUS. ACHO QUE ELE ATRAVESSOU!
LIGUEM PRO PESSOAL E MANDA ELES COMEÇAREM A ARRUMAR AS COISAS. HUGHIE, DÁ UM PULO LÁ EMBAIXO E DIGA ALGO PRA ACALMAR ELES.
DIGO QUE FOI ALGO DO TIPO... ATAQUE TERRORISTA?
OH.
NÃO.

(*) VICTORY COMICS É UMA SUBSIDIÁRIA DA VOUGHT-AMERICAN QUE PUBLICA OS QUADRINHOS DOS HERÓIS E FOI ONDE O LENDA TRABALHOU.

NÃO SEI SE ELE É O ELO FRACO DOS SETE, OU O QUE QUER QUE VOCÊS ESTEJAM ESPERANDO. MAS DEFINITIVAMENTE TEM ALGO ERRADO COM ELE.
FOI QUANDO ESTÁVAMOS PEGANDO O LUCERO. NÃO BATI MINHA CABEÇA, INVENTEI ISSO. *ELE* ME PEGOU E...
E ELE...
ELE...
ENFIOU O DEDÃO NO MEU RABO.
ELE O QUÊ--?
ELE DISSE, *BOM SOLDADO, BOM SOLDADO.* FEZ SINAL DE POSITIVO PRA MIM--E ENFIOU ELE LÁ.
ELE NÃO CONTOU PRA NINGUÉM? NÃO, NÃO PODE, NÃO FOMOS DESCOBERTOS...
MANIPULAÇÃO MENTAL, BASTARDO.
QUAL A OUTRA COISA?
ÃH?
VOCÊ DISSE QUE TINHA DUAS COISAS.
OH, EU--AH...
EU TIREI O ARQUIVO DA MAEVE DAQUELE LUGAR DO DOUTOR PECULIAR. TINHA TODO TIPO DE COISA, HUM, TINHA UMA PARTE ONDE O PATRIOTA ENGANOU ELA PRA TREPAR COM O BLACK NOIR. ACHO QUE FOI POR ISSO QUE ELA INSTALOU AS ESCUTAS PRA NÓS.
HUM... É ISSO.

HMH.
E PRA QUE VOCÊ ROUBOU O ARQUIVO?
EH--?
O ARQUIVO?
OH--EU-- IA INVESTIGAR--
VOCÊ NÃO ESTAVA ESPERANDO QUE TIVESSE UMAS FOTOS DELA, COMO AQUELAS QUE TENHO NA MINHA MESA?
SIM, CERTO.
NOS FAÇA UM FAVOR E DÊ UM PULO EM CASA PRA PEGÁ-LAS PRA NÓS.
SABE... NÃO QUERO CORRER O RISCO DE DESPERTAR A FÚRIA DE HUGHIE DE NOVO...
MAS VOCÊ PERCEBE QUE SE ISSO REALMENTE SALVAR O DIA, VAI SER PORQUE VOCÊ ESTAVA ATRÁS DE UMA PUNHETA?
HA!!

(*) NORTH AMERICAN AEROSPACE DEFENSE COMMAND - COMANDO DE DEFESA AEROESPACIAL DA AMÉRICA DO NORTE

BOA MENINA.
ENTENDA QUE ESTAMOS FALANDO DA CIA E DIRETORES ASSOCIADOS CONSPIRANDO CONTRA O PRÓPRIO PRESIDENTE. ISSO NÃO É NADA MENOS QUE ALTA TRAIÇÃO.
ME SINTO COMO SE ONTEM O CHÃO TIVESSE SUMIDO SOB MEUS PÉS, E AGORA NÃO VAI MAIS VOLTAR...
BEM, ENTÃO VOCÊ VAI GOSTAR DISSO: SE NÃO HOUVER VICE E ALGO ACONTECER COM O PRESIDENTE, QUEM ASSUME?
HUM... ACHO QUE A PRESIDENTE DO CONGRESSO. A CONGRESSISTA PELOSI.
POR QUÊ?
MELHOR DAR UM TOQUE PRA ELA.
TÁ FALAN-DO SÉRIO?
VOCÊ MESMA DISSE, ESTAMOS EM TEMPOS BEM INTERESSANTES. SE A COISA TODA ESTOU-RAR, VOCÊ VAI QUERER ESTAR PREPARADA.
JESUS...!
E VOCÊ, VAI RETALIAR A VOUGHT?
JÁ FIZ, DECIDI NÃO ARRISCAR E VOU DECAPITAR.
VOCÊ EM PESSOA?
NAH, MANDEI ESPECIA-LISTAS.
TENHO OUTRAS COISAS PRA CUIDAR.

ARTE.
QUEM PODE DEFINIR DE VERDADE?
ALLEZ VITE!
O QUE VOCÊ DISSE?

HUM... QUE ESTAMOS FICANDO SEM TER COMO GELAR O VINHO?
NÃO, ANTES DISSO. A SRTA. BRADLEY PERGUNTOU SE VOCÊS TINHAM ALGUMA EXPERIÊNCIA EM PROTEÇÃO PESSOAL, E VOCÊS DISSERAM QUE NÃO PODERÍAMOS ESTAR EM MELHORES MÃOS.
DISSERAM QUE ESTARIAM AQUI PARA CUIDAR DE NÓS, MESMO QUANDO O PATRIOTA INICIAR A COISA TODA. O QUE ISSO QUER DIZER?
BEM--EU QUIS DIZER--QUANDO O PLANO COMEÇAR, QUANDO ENTRAR EM FUNCIONAMENTO. QUER DIZER, FOI POR ISSO QUE NOS TROUXERAM AQUI, NÃO FOI?
JOGADA ESPERTA, QUERIDINHO. A PARADA VAI SER SINISTRA.
FINJA-- SÓ POR UM SEGUNDO--
QUE EU NÃO SEI DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO.
C'EST BINGO.
LEMBRE AS PALAVRAS DE M'SIEU CHARCUTER:
"COMO MEU VELHO MAJOR COSTUMAVA DIZER--CAIAM DENTRO, BANDO DE BASTARDOS CAIPIRAS, E FODAM COM A PORRA TODA."

HAAAAAIIIIIIEEEEEEE!!!
...MERDE.

NÃO, AS PORRAS DAS PÁGINAS NÃO ESTÃO COLADAS...!
SÓ PERGUNTANDO.
HÁ... ENGRAÇADO PRA CARALHO.
OH, AQUI ESTÁ VOCÊ, HUGHIE. VENHA ATÉ O TELHADO. TENHO ALGO PRA TE MOSTRAR.
VOCÊ ESTÁ BEM?
NÃO.
EU BASICAMENTE CONTEI PRA TODO MUNDO QUE FUI ESTUPRADO. NÃO FOI FÁCIL, ESTAVA ME ASSOMBRANDO HÁ MESES.
MAS NINGUÉM ESTÁ NEM AI. FODA-SE O HUGHIE E VAMOS PRO PRÓXIMO TRABALHO.
VOCÊ TEM RAZÃO.
QUER DIZER, EU ADORARIA TE DIZER QUE SE AS COISAS NÃO ESTIVESSEM TÃO ESCROTAS, IRIAMOS TE DAR UM GRANDE ABRAÇO, E TERÍAMOS UMA MARAVILHOSA SESSÃO EM GRUPO PRA VOCÊ DIVIDIR TUA DOR. MAS NÃO SEI SE VOCÊ PERCEBEU, HUGHIE, NÃO É ASSIM QUE A COISA FUNCIONA NOS RAPAZES...
SEI.

DEIXA PRA LÁ. TALVEZ ISTO TE ANIME.
O QUÊ?
VOCÊ VAI VER.
A
AS COISAS ESTÃO TÃO RUINS QUANTO VOCÊ ESTÁ DIZENDO?
STAIRWAY A ROOF ACCESS
ESTÁ TUDO NA PORRA DO FIO DA NAVALHA, COMPANHEIRO. É POR ISSO QUE VOCÊ TEM DE COLOCAR A CABEÇA EM ORDEM, AGORA.
VOCÊ ME DISSE QUE NÃO QUER MAIS TER NADA A VER COM AS PARADAS VIOLENTAS. E PELO QUE VI DA SUA MARAVILHOSA PERFORMANCE DEBAIXO DA MESA LÁ ATRÁS, VOCÊ FALOU SÉRIO.
BEM, NÃO VOU DISCUTIR COM VOCÊ, JÁ TENTEI ISSO.
NA VERDADE, NÃO VOU DIZER NADA.
QUE PORRA É ESSA--?
SÓ QUE, SE *ISTO* NÃO FUNCIONAR--

ENTÃO EU DESISTO.

VOCÊ ME OUVIU. PASSE ADIANTE, TODOS SABEM O QUE FAZER.
TE VEJO NA CAPITAL...
HMH.
*AMANHÃ...*
O SOL VAI NASCER NUM *MUNDO DIFERENTE.*

próxima: UMA DAMA DE UMA CERTA IDADE

Essa é uma tradução sem fins lucrativos feitas por fãs. Todos os direitos de uso são reservados à editora e suas respectivas propriedades intelectuais. Se você pode e gostou do material, incentive as editoras e compre as HQs, disponíveis nas livrarias, megastores e lojas de quadrinhos.